

Dictionary

Norwegian	English	Norwegian	English	Norwegian	English	Norwegian	English	Norwegian	English	Norwegian	English
Jernbanebetj stikn.ass.	railway office	U	Unmarried	Gaardm.søn	Farmer's son	Maler	Painter	Slagter	Slaughter	Bygn.ing.	construct.engineer
	Staffman	G	Married	Tj, dreng	Boy servant	Skomager	Shoemaker	Sagarb.	Sawyer	Anlægsarb.	Construct.worker
Kjøbm.	Retailer	Arb., Arbeider	Worker	Tj.pige,Pige,Pike	Maid servant	Agronom	Agronomist	skogsarb	Lumberjack	Skogsarb.	Forestry worker
Lærer	Teacher	Smed	Blacksmith	Dreng	Hired man	Dp. Fyrbøter	Fireman	Sjåfør	Chauffeur	meierske	Dairymaid
forstmand	Forester	Gaardbr.	Farmer	Snedker	Carpenter	E	Widow(er)	Støperiarb,	Foundryman	syerske	Needlewoman
Bager	Baker										

Year	Date	Førenamn	Middlena me	Etternamn	Alder	Fødd år	Kjønn	Fødestad	Heimstad	Siv. status	Fag	Reisemål	Linje
1874	20.okt	Ole	Olsen	Bakken	37	1837	m	Vinje	Vinje	ugift			Ankerlinien
1885	05.jun	Johan	Pedersen	Vinje	25	1860	m	Vinje	Vinje	ug			Cunard Line
1885	18.jun	Ingeborg	Larsdatr	Helgeland	27	1858	f	Vinje	Vinje	ug			Cunard Line
1885	03.sep	Oline	Larsdatter	Skjervheim	32	1853	f	Vinje	Vinje	gift			American Linie
1885	03.sep	Ingeborg			2	1883	f	Vinje	Vinje				American Linie
1890	16.mai	Anders	Olsen		41	1849	m	Røken	Vinje	g.	Stenarbeider		
1890	16.mai	Marie	Olsen		38	1852	f	Nordrehaug (Ringerike)	Vinje	g.	frgs Hustru		
1895	05.jun	Ole	Olsen	Grytebæk	59	1836	m	Vinje	Vinje	g	Farmer		Scandia
1909	09.feb	Olav	Knutsen	Haukelidsæter	20	1889	m	Vinje Telemark	Vinje	ug	Gårdsarb.	Amk. Fingol No.Dakota	Cunard

Merknad
Driftehandler 1000 Spd
Amerik. Borger
Husmandsdr
Tjenestepige
Barn
Til sin onkel